

OCTUBRE | 2004

a:mbiente 94

www.revista-ambiente.com.ar



LA HORA DEL  
**EMPOWERMENT**  
o El poder del conocimiento

Por Francesco di Castri\*

## 1. El empowerment.

El desarrollo en el mundo se caracteriza por la participación activa y la toma de conciencia de los mismos individuos, por el sentimiento de poseer la fuerza interior que les permite adueñarse de su propio destino, por el deseo y la confianza de emprender, y encontrar soluciones que correspondan a su propia cultura y a sus aspiraciones, relacionadas a su patrimonio cultural y natural, las únicas que pueden ser competitivas en un mundo globalizado.

A esta fuerza interior, a este gusto de encarar los desafíos siempre nuevos e imprevisibles de un mundo abierto y a esta confianza de poder enfrentarlos con éxito con las raíces de su historia y de su propia cultura, pero con el injerto en ellas de tecnologías avanzadas y de enfoques organizacionales apropiados, a este proceso de adquisición de un poder interior, se le llama « empowerment ».

El empowerment lleva necesariamente a la reflexión crítica más que a la aceptación pasiva, a la duda constructiva más que a la certitud dogmática, a la diversidad de opiniones, en otras palabras, lleva a pensar y a actuar por sí mismos.


El concepto existe en los principales idiomas de Asia (desde más de 4.500 años en chino), en Polinesia (es el mana), en la filosofía griega, y por lo menos en seis idiomas de los indios de América del Norte.

Empowerment es dar y adquirir en forma continua y permanente el poder del conocimiento. No se trata de poder político o administrativo, sino de “conocimiento”, lo que es característico, intrínseco y propio de la sociedad en que ya vivimos, la sociedad de la información y del conocimiento, la knowledge-based society, que ha reemplazado sin vueltas a la sociedad industrial.

Sin embargo, hay que aceptar la evidencia. Empowerment, marketing y benchmarking, que son los tres pilares del desarrollo actual, existen solamente en idioma inglés y han sido formulados y conceptualizados en inglés. No es una simple coincidencia, sino una consecuencia de una estructura lógica del pensamiento y de la acción.

## 2. El proceso del Empowerment

Dentro del mundo actual y con las nuevas tecnologías de la información, el empowerment es el proceso dinámico por el cual un individuo, mediante el acceso a la información en tres dimensiones, es decir,  
>>por la recepción de conocimientos en tiempo real, simultáneo e incluso a distancia,



>>por la elaboración personal y activa de estos conocimientos para adaptarlos a sus aspiraciones, cultura, ambiente, recursos, y sistema de valores,

>>por la transmisión personal y activa de este conocimiento a otras personas interesadas y afines, de la misma u otra cultura,

adquiere el sentimiento profundo, la convicción realista y la confianza de

>>tener el poder y la fuerza interior que le permite actuar e innovar incluso en el ámbito individual,

>>que este poder puede y debe ser mancomunado con otros mediante interacciones para fortalecerlo aún más a través de la solidaridad,

>>que con esto puede lanzar iniciativas propias y salir del ciclo infernal de la pasividad, de la pobreza y del asistencialismo,

>>que se siente dueño de su propio destino, el futuro está en sus manos, es capaz de enfrentar los cambios inevitables, pues tendrá el conocimiento adecuado para encararlos,

>>que no hay barreras, fronteras, ni censuras para este empowerment, y que ninguna autoridad podrá confiscarlo una vez establecido,

>>que el empowerment es la fuerza más grande, pues no se basa en la violencia, la crítica, el rechazo, el resentimiento y el celo, sino en

la capacidad de proposición y de acción, gracias a la posesión y el manejo propio del conocimiento.

### 3. Los receptores del empowerment

Cada individuo en la sociedad actual tiene el derecho inalienable del acceso a la información y al empowerment durante toda su vida, y no solamente durante el breve período de la educación y formación tradicionales. Es un aprendizaje sin fin, pues también la tasa de creación de nuevos conocimientos es muy rápida y sin fin.

Sin embargo, en la práctica de todos los días, hay grupos target de ciudadanos y blancos específicos a los cuales va dirigido preferentemente el empowerment.

>> **Las poblaciones y comunidades aisladas.** Son aquellas que viven en lugares alejados y fragmentados. Suelen ser poblaciones de tamaño relativamente pequeño en el lugar donde viven, pero con una enorme extensión de su cultura, fragmentada en el espacio, presente incluso en distintos países, de gran relevancia y vitalidad.

Son las poblaciones más receptivas y más reactivas al empowerment, que necesitan de menos explicaciones para comprender de qué se trata, y que muy pronto llegan a resultados culturales y económicos.

Estas poblaciones poseen el sentimiento de que sólo pueden mejorar sus condiciones mediante la comunicación y la conectividad con las comunidades alejadas de su misma cultura, conectándose con el resto del mundo y estableciendo interacciones con las otras culturas.


En pocos años, la vida de estas comunidades puede revertir su tendencia: de pobres, pasivas y sin esperanzas, a realmente prósperas, desbordantes de iniciativas, con gran potencial empresarial, y una aspiración a que su propia cultura se vuelva universal. Romper el aislamiento previo y abrirse a la globalización son los dos puntos claves.

>> **Las aldeas de campesinos pobres.**

Comprenden el mayor número de personas en el mundo, sobre todo en continentes y países que todavía tienen una muy alta población rural.

. El objetivo es mantener el mayor número de personas en el espacio rural, con la facilidad actual de que la información puede disponerse con la misma facilidad y al mismo costo, tanto en el espacio rural como urbano.

. Se trata de diversificar los tipos de producción, crear redes (network) para una>>



producción mayor, mejores canales de distribución y un marketing más apropiado, nacional e internacional.

. El manejo de las tecnologías de la información resulta mucho más fácil de lo que se había esperado.

. Cada colectividad se vuelve una “aldea del conocimiento rural”, con interacción entre ellas para buscar complementariedad. El aprendizaje es sobre todo a distancia (e-learning) con un papel muy importante para las Open Universities.

. Si analizamos un ejemplo europeo, el Noreste de Italia, en un plazo de unos 20 años se ha transformado de una zona agrícola muy pobre, subvencionada por la Comunidad Europea, en la región más rica de Europa. Lo ha hecho prácticamente sin cambiar su estructura social, basada en ciudades y aldeas pequeñas, y micro-empresas rurales, a menudo familiares. Simplemente, las micro-empresas agrícolas se han transformado en micro-empresas de alta tecnología, de exportación de productos de lujo, y de servicios de alta calidad (informáticos y financieros) abiertos a toda Europa del Este. Es probablemente el mejor ejemplo en el mundo de empowerment, de fuerzas que empujan desde las bases, desde las más antiguas identidades, y casi sin ayuda por parte del Gobierno central italiano.

### >> Los grupos étnicos.


Es un aspecto extremadamente importante en África (cada país está constituido por muchas etnias, que hablan idiomas distintos, profesan religiones diferentes y están artificialmente unidas dentro de un mismo Estado-Nación), pero tiene su peso incluso en América latina, sobre todo en los Andes (desde los Mapuches de Chile a los Aymarás, Quechua, y otros), América central y México, y los indios de Norte América que se están volviendo cada vez más poderosos e influyentes desde el punto de vista político.

Hay que empaparse en su historia y cultura, “cambiar de piel” para adaptarse a su lógica mental, hasta vencer su desconfianza. En otros aspectos, hay que favorecer la educación primaria “por inmersión” en su propio idioma de origen, admitir la imposibilidad de conglomerar distintos grupos étnicos en un mismo proceso de empowerment, buscar sistemas y estatutos apropiados de autonomía y autogobierno, sin llegar necesariamente a los extremos independentistas. Finalmente, las redes interactivas de producción siguen patrones y caminos culturales, y no políticos ni administrativos, lo que implica un constante proceso de tensión con las autoridades del país respectivo.

### >> Las asociaciones de empresarios agrícolas.

Se encuentran excelentes casos en el mundo. Dos ejemplos muy conocidos son aquellos de los productores de jamón de Parma y de queso parmesano, en los cuales las instalaciones llegan al nivel del design artístico, además de tecnologías de avance máximo. Estamos en la región de Italia en la cual el profesionalismo y la innovación están más desarrollados. Al jamón y al queso, se podría agregar la construcción, gestión y organización del coche Ferrari. Toda la empresa Ferrari (desde el mismo momento de su creación artesanal) es un extraordinario ejemplo de empowerment y de motivación compartida, desde el presidente de Ferrari al último de los obreros, y todo esto in-jertado en una ciudad y región que vibran por la Ferrari, por esta cultura de la empresa, y por la imagen que dan en el mundo.

También es el caso de AAPRESID, en Argentina, en el que todos los productores están unidos por una red informática, cuya eficiencia y capacidad de innovación están fortalecidas por grupos profesionales de capacitadores, que hacen demostraciones y dan ayuda técnica en el mismo campo. Estos capacitadores poseen un conocimiento concreto y apropiado, que probablemente ninguna universidad o institución del estado podría proveer.



El núcleo central de la red es liviano y flexible, con gran capacidad de reacción, hasta de proacción, frente a los cambios probables. A su cargo está la “innovación organizacional” del grupo, cuya importancia debe ser incluso superior a aquella de la simple innovación tecnológica.

Gracias al estímulo se crean y prosperan empresas en temas cercanos, sobre todo en el campo de la biotecnología, de alto poder de innovación.

### >> Las grandes empresas de servicios e industrias, incluyendo multinacionales.

Sin una base tecnológica fuerte, ni una prioridad clara hacia los servicios, ningún país puede alcanzar una plataforma de desarrollo satisfactoria, por muy bien enfocadas que estén sus actividades agrícolas.

Los objetivos del empowerment en el caso de estas empresas son distintos, según las circunstancias, pero pueden ser complementarios.

. En primer lugar, se trata de cambiar el tipo de manejo, de un “management vertical y jerárquico” que deprime la iniciativa y la motivación de las partes periféricas, a un “management de tipo transversal y por redes”, que vuelve los miembros de la empresa verdaderos partner motivados del desarrollo.

. En segundo lugar, a través de un empowerment y formación permanente, algunas grandes empresas se vuelven un verdadero semillero de micro-empresas más especializadas en aspectos específicos que requieren un capital humano aun más motivado y en constante proceso de innovación.

. En tercer lugar, con la rapidez de cambios actual, la posibilidad de mantener un puesto laboral es muy reducida. No habría nada más normal en estos procesos, si hubiese al mismo tiempo creación de nuevos puestos de trabajo en otros campos y preparación previa para técnica y psicológicamente asumir nuevas funciones. Es un constante turnover. Pero el mismo proceso puede ser de gran injusticia e inequidad, si no se forma adecuadamente la gente. En muchos países, las Asociaciones de Empresarios financian una formación permanente para que los obreros estén al tanto de los nuevos avances y oportunidades que se abren.

### >> Las administraciones y funcionarios públicos.

En primer lugar, hay que insistir sobre el hecho de que el Estado no debe desaparecer ni minimizar su papel para permitir una mejor economía en tiempos de globalización. Debe simplemente cambiar en parte su papel para

fomentar y sostener una sociedad constantemente habilitada con los conocimientos para adaptarse a nuevas situaciones y cambios, que abre innumerables y diversificadas potencialidades de desarrollo económico y cultural, una sociedad con empowerment propio.

En algunos países, los funcionarios públicos, incluso aquellos universitarios, son los más reacios al cambio. Se vuelven los principales factores de estancamiento de un país. Hay países, sobre todo en el Norte de Europa, donde programas especiales de formación permanente y de empowerment, incluso a distancia, son implementados para tratar de modificar estas actitudes, y volcar las fuerzas indudables y las motivaciones de los funcionarios hacia una visión más dinámica de la sociedad, hacia una actividad de las instituciones públicas en el verdadero sentido del término “servicio”.

### >> Los habitantes de las zonas urbanas.

Las grandes concentraciones urbanas, donde ni siquiera existen lazos culturales que unen a la gente, el aislamiento entre personas es elevado, la defensa del statu quo es máxima, falta a menudo la percepción de los cambios, y la criminalidad y la corrupción son difícilmente controlables; son los verdaderos cánceres de la sociedad moderna, por lo menos en casos >>



>> extremos como Santiago de Chile y Ciudad de México.

Es totalmente distinto el caso de las ciudades pequeñas de Europa, de tamaño inferior a los 200-300.000 habitantes o mucho menos que muestran los índices más altos de calidad de vida, solidaridad y tasa de innovación. En las grandes ciudades, el empowerment tiene una importancia vital para superar la marginalidad de la condición humana, para conectar y dar finalidades de vida a personas viejas y aisladas, para vincular jóvenes de barrios pobres y de suburbios hacia actividades concretas, a la vez lúdicas e innovadoras. El proyecto de mayor envergadura es aquel de crear espacios virtuales de convivencia y de acciones comunes (económicas y culturales), "barrios virtuales" que puedan sustituir de cierta manera el concepto tradicional de barrio, proveedor de raíces y de identidades, y que está en crisis en la mayor parte de los países del mundo.

>> **Las poblaciones marginales: villas miseria, favelas, poblaciones callampas.**

En estos momentos, hay medidas para establecer en el espacio rural, que tiene a su alcance absolutamente la misma cantidad de información y de conocimiento que el espacio urbano, micro-empresas de alta tecnología, de servicios, de turismo de alto nivel, todas acti-

vidades que necesitan un capital humano muy vasto y preparado. Es la "revolución rural", la revolución del conocimiento rural.

En Chile, el Sur de Brasil, y sobre todo en India, estas poblaciones son mucho más deseosas de empowerment, y tienen más condiciones para esto de lo que se podría imaginar. La situación es más grave en América latina, pues estas poblaciones están sometidas a flujos constantes de demagogia y de desesperanza, o tienen como última aspiración el asistencialismo.


Además, las preguntas que se hacen son muy lúcidas. **¿Para qué mejorar algo nuestro cuadro de vida si no hay absolutamente ninguna posibilidad de trabajo? ¿Para qué ser estimulados mediante el empowerment si finalmente faltan las oportunidades de encontrar soluciones alternativas?** Es evidente que, en este caso, el empowerment debe acompañarse con formaciones específicas en sectores que tienen real posibilidad de aplicación y de empleo en las circunstancias actuales.

En cuanto a la Argentina, si no se resuelve el problema de las villas miseria que ha tenido un desarrollo explosivo durante los últimos años, su credibilidad internacional nunca podrá recuperarse. Es como estar sentados sobre un polvorín.

## 4. ¿Por qué el empowerment dentro del desarrollo actual en el mundo?

El concepto de empowerment existe desde siempre. Sin embargo, es ahora, con las nuevas tecnologías de la información, que puede tomar una dimensión nacional y planetaria. Se vuelve una necesidad imperiosa, con los patrones actuales de desarrollo, que implican acciones descentralizadas, específicas a las características culturales y ambientales de una región, con el compromiso real de las poblaciones que pueden aportar sus propias soluciones e innovaciones, con muchos y constantes imprevistos que implican acciones rápidas y nuevamente específicas para adaptarse al cambio. Todo esto es absolutamente incompatible con una planificación central y uniforme, con la Tentación del Bien (según Todorov) de personalidades o partidos o gobiernos que están profundamente convencidos y con toda buena fe - de poseer la solución final para el Bien general de todo el mundo, y tratan de imponerla aunque sea con la fuerza y la coerción.

Hay por lo menos cinco características del desarrollo en el mundo que hay que considerar con relación al empowerment.



Hay por lo menos cinco características del desarrollo en el mundo que hay que considerar con relación al empowerment.

>> Es un desarrollo muy dispar e inestable en el tiempo, con altos y bajos, con fluctuaciones poco previsibles. Sin embargo, es de una extrema rapidez en lo bueno y en lo malo, basado en una tasa de cambios (tecnológicos, geopolíticos, financieros) tan elevada, como nunca ha existido. Esto requiere constante adaptación al cambio, comenzando por la gente misma.

Las instituciones que se están mostrando más refractarias al cambio son las universidades, muchos organismos del estado, además de las empresas industriales y agrícolas subvencionadas.

>> Es un desarrollo espacialmente muy desparejo. Hay países con un desarrollo de intensidad y continuidad casi inimaginables, y otros que están incluso en regresión.

>> Es, por lo tanto, un desarrollo que crea brechas económicas y sociales no sólo entre países, sino al interior mismo de cada país. Las brechas de tipo psicológico pueden ser incluso más importantes: las pérdidas de los puntos tradicionales de referencia, el sentimiento de sentirse desamparado, no comprendiendo el sentido de los cambios, en el mundo y en el país.

>> Es un desarrollo guiado, tirado (driven), modelado y moldeado mucho más por los

recursos humanos (la preparación y la responsabilidad de la gente) y por la cultura (la identidad) que por los recursos naturales locales e incluso los capitales locales. La identidad es capacidad de competitividad en un mundo global.


>> Es un desarrollo que puede darse por igual bajo distintos regímenes políticos, siempre que no sean centralizadores. No es un desarrollo monolítico, ni uniforme y no proviene de una sola parte (desde arriba), sino del conjunto de una infinidad de iniciativas diferentes.

## 5. Medidas de acompañamiento al empowerment. E-learning.

**Primero**, es necesario no dar la impresión de que el empowerment sea algo milagroso. A través del empowerment, se pueden hacer volver poblaciones al orgullo de su cultura y al respeto y responsabilidad de su ambiente. Sin embargo, sin desarrollo, no habrá ni renacimiento cultural ni preservación del ambiente por las mismas poblaciones locales. La dimensión del desarrollo debe estar muy presente, así como los campos posibles de desarrollo y las tecnologías más avanzadas y apropiadas para alcanzarlo de una manera específica.

**En segundo lugar**, es cierto que se pueden conseguir puntualmente acciones muy positivas para el desarrollo local, incluso en países que tienen una estructura del Estado muy débil u obsoleta, graves problemas en sus instituciones, universidades sin relevancia frente a los problemas del país, y actitudes políticas muy ideológicas y dogmáticas. Sin embargo, nada reemplazará un país bien estructurado, con un sentido del civismo fuertemente desarrollados, con baja criminalidad, con una tolerancia que permita el juego democrático normal y sano de las alternancias, con universidades como pilares creadores y difusores del conocimiento, con un Estado que proporcione él mismo todas las facilidades para el empowerment y que habilite los ciudadanos a los cambios sucesivos.

**En tercer lugar**, el empowerment no puede llegar a ser por él mismo una ideología o un movimiento, o las bases para un partido político. Sería completamente contradictorio, pues a través del empowerment se quiere conseguir que cualquiera persona o empresa reaccione en forma crítica, distinta y autónoma según sus propias características, percepciones, aspiraciones y potencialidades inherentemente diversas, piense por ella misma y no se deje adoctrinar por populismo y demagogias. El empowerment es por lo tanto incompatible con cualquiera doctrina política no totalitaria. Es simplemente un instrumento para el desarrollo.



En cuanto a las medidas y tecnologías de acompañamiento, éstas varían según el sector económico. Una constante son las tecnologías de la información, que cada una es de mayor avanzada, miniaturizadas, "de precisión", con alta eficiencia y bajo consumo energético. Para el acceso a la información en zonas aisladas o asentamientos humanos difusos y poco concentrados, las energías renovables, en particular la solar y la eólica, se han vuelto casi una rutina por lo muy empleadas y eficientes que se han vuelto.

Además, todo el sistema de financiamiento y de estimulación hacia la micro-empresa debe tener otras modalidades para la micro-capitalización y las micro-inversiones. Es en India y en Europa que estos sistemas están más desarrollados y experimentados con mayor éxito.

En Europa, existen también sistemas de financiación a muy largo plazo para egresados universitarios que quieran establecer su propia micro-empresa. No tenemos que olvidar que el papel de un egresado universitario, en la mayoría de los casos, no debería simplemente ser aquel de buscar trabajo para sí mismo, sino de contribuir a crear nuevos puestos de trabajo en campos originales y de avanzada.

En general, los fracasos derivan a menudo de una insuficiente explicación y práctica de los principios del marketing internacional y del benchmarking.

Finalmente, hay una tan alta tasa de creación de nuevos conocimientos y técnicas, y además la motivación y el empowerment pueden decaer si no están entretenidos constantemente, que es necesario utilizar todos los medios tan difundidos en la actualidad mundialmente del aprendizaje a distancia, el e-learning. No se trata de un aprendizaje de segunda clase. Suele ser mucho más avanzado, sofisticado y por supuesto considera en forma oportuna y en tiempo real todos los cambios, que un aprendizaje tradicional, aun cuando no existan incompatibilidades entre los dos. El e-learning es definitivamente más apropiado que un simple aprendizaje de proximidad con profesores aislados y desconectados, y que no tengan un acceso adecuado a la información.


## 6. Dificultades, obstáculos y resistencias al empowerment

En algunos casos, sobre todo cuando se promueve el empowerment de poblaciones pobres y marginales, aisladas en islas y montañas, indígenas, gente de otra civilización y aspiraciones, hay dificultades de comportamiento y de tipo psicológico. En estos casos, hay que hacer dos cosas: la primera es "cambiar de piel" y meterse totalmente en la cultura de los otros,

hasta en la estructura lógica de su pensamiento (de otra manera nunca entenderán el mensaje); la segunda, es volcar hacia esta gente una enorme carga afectiva (de otra manera, nunca entrarán en confianza, ni siquiera para adoptar nuevas tecnologías e innovaciones). Esto llega a ser agotador.

En esto, hay ciertas similitudes con las obras de los misioneros. Sin embargo, hay una diferencia fundamental. Los misioneros tienen no solamente la Tentación, sino la Seguridad del Bien. Aquellos que promueven el empowerment no pueden tener tal tentación. De otra manera, no harían empowerment, sino simplemente prosélitos (políticos, religiosos o de otro tipo), y esto es precisamente lo que se quiere evitar.

De paso, éste es también el peligro de conferencia y congresos de este tipo. Peligro que de esto salgan prosélitos, y no personas con la actitud más crítica para actuar con su propia iniciativa y dentro de su diversidad inevitable (y deseable). Peligro de que las opciones y alternativas de desarrollo se uniformicen y cristalicen alrededor de un enfoque determinado, en vez de aumentar y de diversificarse. La diversidad es, en términos evolutivos, culturales y de desarrollo (la empresa creadora del hombre), la estrategia primera y existencial>>



para poder enfrentar con éxito los cambios sucesivos, y para mantener una sustentabilidad fundamentada en la constante aceptación y adaptación al cambio.

En cuanto a los obstáculos, derivan sobre todo de autoridades administrativas que no entienden bien el proceso, que pueden interpretarlo como una alternativa política (lo que no es en absoluto), o que se preguntan de que manera serán considerados cuando su importancia, basada sobre un asistencialismo coyuntural, aparezca como menos esencial. Los gobiernos en algunos países subdesarrollados pueden tener la impresión que, con esto, pierden el control total de los individuos al cual aspiran. Finalmente, en unas cuantas universidades, se considera que este proceso no es una actividad de investigación, y por lo tanto no aporta nada a una carrera académica.

Las resistencias vienen de aquellos que no se dan cuenta (o que no quieren darse cuenta) del cambio de situación y de su rapidez, del nuevo tipo de sociedad. De aquí la no-aceptación de medidas que tienden a favorecer la adaptación al cambio. Hay también movimientos de ecologistas y movimientos anti-globalización que ni siquiera consideran este proceso. Siendo favorables a una democracia y a un desarrollo de participación, deberían considerar el empowerment una estrategia muy aceptable.

Geográficamente, el empowerment es particularmente resistido en países que han tenido históricamente e incluso en la actualidad un sentido fuerte del papel del Estado central y una actitud jacobina (los ciudadanos al servicio del Estado, y no viceversa según la tradición anglosajona), y en muchos países islámicos donde el concepto de "sumisión" a los textos es muy fuerte. La situación en África, es dicotómica: muy aceptado y bien asimilado por las poblaciones locales, resistido por gobiernos de tendencia autocrática y cuya legitimidad democrática es dudosa.

## 7. La alfabetización al desarrollo: lenguaje digital y lenguaje genético

Los dos elementos más importantes en el desarrollo, son el dominio y el manejo del lenguaje digital y del lenguaje genético. Aprenderlos y saber utilizarlos son las acciones que están englobadas bajo el término de alfabetización para el desarrollo.

En la historia de la humanidad el progreso y los cambios tecnológicos siempre han sido moldeados por descubrimientos referidos al lenguaje y a los medios de comunicación.

La creación, transmisión y utilización del conocimiento se ha incrementado en forma geométrica y exponencial.

Esto no quiere decir que todos los lenguajes anteriores se vuelvan obsoletos e inútiles. Muy por el contrario, ellos constituyen el patrimonio cultural intangible y la identidad de un pueblo. Lo esencial es que el aprendizaje en la escuela empiece con su propio idioma maternal. Solamente en esta forma se respeta la lógica estructural típica de cada cultura, y es más fácil y productivo el injerto de estos nuevos lenguajes, además de idiomas extranjeros.

La comprensión del lenguaje digital y del lenguaje genético (o por lo menos la aceptación del manejo y valorización de genes, y de la biotecnología) constituyen dos elementos esenciales, dos temas mayores, para el empowerment y para el aprendizaje, aunque sea a distancia.

Estos aspectos pueden también considerarse desde un punto de vista patrimonial. El lenguaje digital permite la posesión del conocimiento, el aspecto intangible de la cultura que ha madurado durante tantos milenios de evolución cultural del hombre. El lenguaje genético permite la posesión, el manejo y la valorización de la biodiversidad que se ha constituido durante tantos millones de años de la evolución biológica de la biosfera.



## 8. Universidad tradicional, Open University, Virtual University, Ubiquitous University.

La Universidad tradicional sufre problemas: una estructura del poder que crea pequeñas Torres de Marfil aisladas y con carreras arbitrarias, que hace ilusorio el trabajo transdisciplinario, que aísla la universidad del mundo real de la empresa y del trabajo, que distorsiona los méritos, quita relevancia a los resultados de las investigaciones y los aleja cada vez más de las necesidades reales del país.

A esto se agrega ahora la tasa de producción de nuevos conocimientos que dobla cada 4-6 años la masa de todos los conocimientos anteriores, muchos de los cuales se vuelven obsoletos. Si un profesor o un grupo de investigación no se renueva constantemente puede volverse obsoleto en el breve plazo de unos 8 años.

Esto implica un cambio total en el tipo de enseñanza y de aprendizaje. No más una masa de nociones por aprender, no más un aprendizaje que se termina al momento de conseguir el título universitario, sino un aprendizaje permanente y contando con sus propias capacidades individuales.

Lo esencial, en esta era de la sociedad del conocimiento, es enseñar a cómo aprender por

sí solos, aprender durante toda la vida, aprender lo esencial dentro de la enorme masa del conocimiento disponible, adquirir el discernimiento para darse cuenta de lo que es relevante y de lo que no lo es.

Con este enfoque, y considerando el nuevo contexto, las Open Universities y las Virtual Universities ya no son una especie de paliativo de segunda clase para ofrecer aprendizaje a aquellos que no tienen acceso a las universidades tradicionales. Tienen un papel fundamental y suelen estar más al tanto del avance de los conocimientos y de los cambios que ocurren. Su nivel suele ser muy superior en la actualidad - a aquel de muchas universidades tradicionales.

En realidad, Open University y Virtual University podrían considerarse incluso sinónimos. Sin embargo una Open University es aquella que conglomerar un gran número de profesores que imparten enseñanza y conocimientos a personas desparramadas por el mundo. En una Virtual University y en la Ubiquitous University, por el contrario, son los estudiantes que están reunidos en un campus determinado, donde son los profesores los que residen en las más distintas partes del mundo.


Ambas representan, de todas maneras, instrumentos esenciales para mantener la fuerza del empowerment.

## 9. La descentralización para un desarrollo específico y competitivo

Mientras esto no era necesario en una economía nacional autárquica, centralizada y subvencionada, ahora cada región de un país debe desarrollar sus propias potencialidades, que suelen ser muy diferentes de aquellas de otras partes del país. Esto es cierto para prácticamente todos los países del mundo, y todavía más para países como Argentina que tienen una gran extensión latitudinal, zonas costeras y zonas andinas, y regiones donde existen grandes poblaciones de cultura distinta.

Ejemplos de países con enfoque muy descentralizado y regional son China, Rusia, India y Canadá; a una escala más pequeña, Italia y España.

En el caso de Chile, por ejemplo, las regiones que se consideraban más extremas y desfavorecidas son precisamente aquellas que ya están asegurando los niveles de ingresos más altos del país. Esto se debe muchas veces a actividades nuevas, como la acuicultura marina y sobre todo al turismo internacional de alta calidad, con todas las actividades y sectores que éste conlleva.



Es imposible que un Gobierno centralizado pueda contemplar las distintas especificidades de desarrollo que pueden provenir de cada región de un gran país. Las iniciativas no pueden sino nacer en forma descentralizada de personas y empresas que conocen perfectamente las características y la cultura de la zona (y que además hayan hecho un análisis acabado de benchmarking internacional para evidenciar la factibilidad de las ventajas comparativas y de los costos, y las acciones de promoción y fomento de los productos que deben seguir para el marketing).

Esto implica, algunas veces, incluso otorgar estatutos de autonomía administrativa a algunas de estas regiones. Un caso extremo es el de España donde la totalidad de sus regiones son autónomas. Ejemplos de este tipo pueden multiplicarse casi al infinito, pues son un signo cabal de la nueva sociedad donde actividades y conocimiento surgen en forma casi espontánea, una vez liberadas de las fuerzas y la sujeción de las burocracias centrales y jacobinas.

## 10. Una ética para un desarrollo en la dignidad del hombre.

Se afirma con frecuencia que el desarrollo actual, basado en un enfoque neoliberal (a pesar de que esta expresión no significa mucho y es interpretada de distintas maneras), no tiene una base ética y social, no considera la dignidad del hombre, y es incapaz de estimular los pueblos como lo hicieran las grandes ideologías del siglo pasado.

Es absolutamente cierto que falta al desarrollo actual un factor psicológico y alentador de estimulación, algo que empuje a la acción por razones que no sean simplemente aquellas del interés personal, casi sin reflejos hacia la solidaridad y la necesidad de un "camino común". Esto se debe también a una terrible falta de pedagogía sobre el desarrollo.


Por ejemplo, nada aparece más pérfido que las consecuencias de la globalización, a pesar de que de ella deriva el desarrollo actual prodigioso de más de la mitad de la humanidad (en Asia). Y la globalización no significa sino apertura, y nada ha aportado más cultura al mundo que las interacciones de civilizaciones diferentes. Sin embargo, sería absurdo, insensible, irrealista y ciego no considerar la fuerza de estimulación y el empuje de algunos

movimientos, los no-global, los ecologistas, los del desarrollo alternativo (como ATTAC), a pesar de que se fundamentan a menudo sobre principios falsos, dogmáticos y no aplicables. Su poder de atracción sobre cierta juventud, muchos círculos universitarios e intelectuales no puede negarse, aun cuando se trate más de una acción de rechazo de un tipo de sociedad que de un proyecto para otra sociedad más justa.

Dentro de la nueva sociedad del conocimiento y de la información, el principio esencial del desarrollo es aquel de dar o facilitar el acceso para cada individuo al poder del conocimiento, en forma continua y permanente, para que se vuelva autónomo en su forma de pensar y de actuar, y adquiera la confianza en su propia fuerza. Es el empowerment, es tan simple como esto.

Se trata de una verdadera revolución o mutación de sociedad. Sin embargo, representa la revolución más alejada del dogmatismo, de la intolerancia y de la arrogancia, todos términos antitéticos a aquel de "conocimiento". La más alejada también de la exclusión, en un mundo en el cual vivimos una especie de choque o intolerancia entre civilizaciones.

Es un llamado a la acción, a la iniciativa y a la proposición, y no simplemente a la crítica, la coartada y el rechazo.



Finalmente, el del conocimiento, es el menos jerárquico de los poderes. Acepta y aprecia las diversidades, es transversal y no vertical, y no puede sino funcionar por redes solidarias, hacia caminos comunes.

## 11. El empowerment de Argentina

Sin una mayor expansión de los sectores tecnológicos, de algunos servicios internacionales (informáticos, financieros, etc.) y del turismo internacional de alta calidad, el país no podría sino aspirar a un desarrollo de segunda clase dentro del contexto internacional. Tampoco debería descuidar las enormes posibilidades ofrecidas por la pesca y sobre todo por la acuicultura, incluso en zonas interiores. Y tampoco podría hacerlo manteniendo la tasa actual de criminalidad, o dejando en la marginalidad y la exclusión franjas importantes de su población, e incluso de su territorio.

Me he limitado al cómo podrían mejorarse algunos patrones del desarrollo siete pilares de la ciudadanía - mediante el empowerment.

>> Cómo podría crearse y fomentarse el turismo internacional de micro-empresas, más allá de los intermediarios y de las grandes

multinacionales actuales, el único turismo que puede asegurar un nivel cultural y servicios compatibles con las exigencias del nuevo paradigma del turismo internacional, una verdadera interacción de culturas, y que asegure al mismo tiempo la conservación ambiental; un "turismo patrimonial" fundamentado en el patrimonio cultural y natural del país.

>> Cómo podría valorizarse la biodiversidad natural, agrícola y acuática del país mediante empresas de biotecnologías que dominen el lenguaje genético y sus infinitas posibilidades de modificaciones y reajustes.

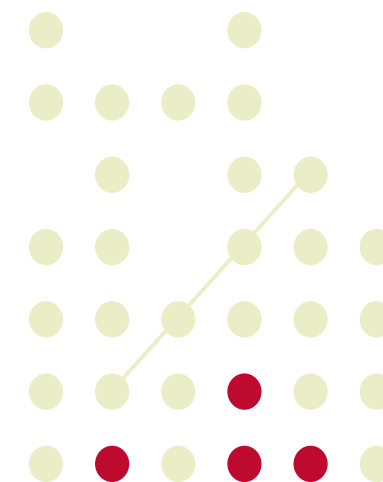
>> Cómo, por el manejo y el dominio del lenguaje digital, se puede mejorar la calidad y sobre todo la relevancia de la enseñanza, de la formación permanente y de la constante puesta al día de los ciudadanos porque se den cuenta oportunamente de los cambios que ocurren y que seguirán ocurriendo.

>> Cómo, mediante el dominio del mismo lenguaje digital, podrán explorarse nuevas aperturas en los servicios internacionales, y además mejorar marketing internacional y

>> Cómo podrían reinsertarse en la producción nacional zonas del país consideradas erróneamente marginales, y cuyas potencialidades y especificidades son enormes en el contexto de una economía globalizada.

>> Cómo, mediante el acceso a la información y al conocimiento, incluyendo el aprendizaje a distancia, y nuevas aperturas de trabajo, se puede superar la marginalidad de la condición humana, aquellos de las villas miseria, de las regiones extremas, aquellos que sufren de cesantía o de asistencialismo.

>> Y finalmente cómo, con el constante y libre acceso al conocimiento, se puede mejorar el civismo y la solidaridad ciudadana, y se puede lograr el Renacimiento cultural de Argentina.



## 12. Conclusiones

Todos estos proyectos, aparentemente tan disímiles unos de otros, pertenecen a la nueva generación ligada al advenimiento de la sociedad del conocimiento y la información. Abordan distintos sectores económicos, desde agricultura a pesca, desde turismo a alta tecnología, desde lo que se llama la quality economy a los servicios, y en todos ellos enfatizando fundamentalmente en las interacciones.

A pesar de esta gran diversificación, tienen tres factores en común:

- >> La apertura al mercado mundial, con un acento especial en el marketing y sobre todo en el benchmarking.
- >> El uso de las tecnologías más avanzadas, livianas y miniaturizadas, eficientes en el consumo de energía y proactivas frente al medio ambiente.
- >> El acceso permanente al conocimiento, la adquisición del poder del conocimiento por parte de todas las personas implicadas (y sobre todo de los utilizadores y de los verdaderos actores del desarrollo).

Si en la sociedad agraria los ganadores eran aquellos que poseían más recursos naturales renovables y más mano de obra, y en la sociedad industrial más energía y más capitales,

lo propio de la sociedad de los conocimientos es que los ganadores sean aquellos que más acceso tengan a la información y en forma generalizada a toda la población y que mejor utilicen las competencias humanas necesarias y su fuerza de iniciativa y de innovación gracias al poder de sus conocimientos. Un análisis reciente de la geopolítica mundial del desarrollo confirma este punto sin hesitaciones ni dudas posibles.

Antes, se podía pensar que para esto bastarían las universidades y escuelas técnicas tradicionales, que sin embargo dejaban afuera grandes franjas de la población y que no podían asegurar un aprendizaje a través del tiempo, permanente, durante toda una vida. Ahora se necesita además otra cosa, y hay los medios para esto. Todo el mundo debe sentirse personalmente implicado en el proceso del desarrollo, a pesar de la enorme diversificación de éste. La marginalidad y las exclusiones sociales penalizan irremediablemente un país, en su cultura, en su sentido de la justicia, en su proceso del desarrollo.

Si las fórmulas tradicionales no bastan, hay ahora muchos otros métodos: el acceso individual directo a la información, el ejemplo de lo que hacen los otros a través de redes conectadas e interactivas, el aprendizaje a distancia, las universidades virtuales, la alfabetización >>



\* *Francesco di Castri*

. *Doctor en Ecología (Universidad de Padua, Italia)*

. *Profesor de Ecología y Evolución (Universidad de Montpellier, Francia)*

. *Director de Investigaciones del CNRS (Centro Nacional Francés de Investigación Científica)*

. *Ha sido Subdirector General de UNESCO en París y Director de Ciencias Ecológicas de UNESCO*

. *Miembro del Consejo Asesor Internacional de FLACAM*

. *fdicastro@wanadoo.fr*

al desarrollo. Todo el mundo tiene el derecho inalienable al poder del conocimiento, y en forma permanente. El empowerment es simplemente esto, el "poder del conocimiento", y las distintas formas de darlo y de adquirirlo. Es, finalmente, la competencia y credibilidad colectiva de un país, que no es monolítica y uniforme, sino es el conjunto de las competencias y de las iniciativas enormemente diversificadas de "todos" sus ciudadanos.

**Una última observación.** Se encuentran todavía en los planes de desarrollo de un país expresiones algo vacías, fatuas y vacuas del tipo de "hay que desarrollar el turismo internacional", "hay que desarrollar los servicios", etc. **Lo importante no es el "qué" hacer, es el "cómo" hacerlo.** En el caso del turismo internacional, por ejemplo, cómo eliminar las franjas de marginalidad y de criminalidad que son incompatibles con el turismo y constituyen una pésima vitrina del país para los visitantes, cómo crear una red de micro-empresas (hasta familiares) de turismo cultural para adaptarse al nuevo paradigma del turismo internacional, cómo dar a estas micro-empresas el profesionalismo necesario para que atraigan turistas internacionales (con sitios web hermosos, estimulantes, y fácilmente comprensibles para la reservación y el pago, con un marketing

internacional que cree el "imaginario colectivo" internacional para una región y una cultura), como mantener este profesionalismo a todos los niveles mediante un aprendizaje permanente a distancia.

Para todos los sectores económicos, se llegará inevitablemente a un mismo "cómo", a un mismo factor denominador: cómo crear las competencias y sobre todo las iniciativas y la confianza de emprender, cómo alimentar sucesivamente de conocimientos todas las personas implicadas, cómo liberar las fuerzas de la responsabilidad, de la originalidad y de la innovación específicas a casa país y a cada cultura, y esto a todos los niveles, desde las poblaciones aisladas a los funcionarios que trabajan en grandes empresas y en servicios públicos, y que suelen tener tantas trabas burocráticas y jerárquicas. En otras palabras, "sentir" que se tiene el poder del conocimiento y que existen todas las estimulaciones sociales para fortalecerlo y para aplicarlo.

